

Uradni list

Evropske unije

L 6

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

11. januar 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 24/2006 z dne 10. januarja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 25/2006 z dne 10. januarja 2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog belgijske intervencijske agencije	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 26/2006 z dne 10. januarja 2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog danske intervencijske agencije	9
	★	Uredba Komisije (ES) št. 27/2006 z dne 10. januarja 2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog nemške intervencijske agencije	15
	★	Uredba Komisije (ES) št. 28/2006 z dne 10. januarja 2006 o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog švedske intervencijske agencije	21
	★	Uredba Komisije (ES) št. 29/2006 z dne 10. januarja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskih kodah za bromoklorometan	27
		Uredba Komisije (ES) št. 30/2006 z dne 10. januarja 2006 o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu	29
		Uredba Komisije (ES) št. 31/2006 z dne 10. januarja 2006 o zahtevkih za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz Egipta v okviru tarifne kvote za leto 2006, določene z Uredbo (ES) št. 955/2005	30

Uredba Komisije (ES) št. 32/2006 z dne 10. januarja 2006 o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete	31
---	----

II *Akti, katerih objava ni obvezna*

Komisija

2006/8/ES:

★ Odločba Komisije z dne 4. januarja 2006 o spremembi Odločbe 92/452/EGS glede nekaterih skupin za zbiranje in proizvodnjo zarodkov v Kanadi in Združenih državah Amerike (<i>notificirano pod dokumentarno številko C(2005) 5795</i>) ⁽¹⁾	32
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 24/2006**z dne 10. januarja 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 10. januarja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	76,9
	204	39,8
	212	88,1
	999	68,3
0707 00 05	052	150,4
	204	79,4
	999	114,9
0709 90 70	052	131,0
	204	62,5
	999	96,8
0805 10 20	052	47,9
	204	52,2
	220	50,3
	524	24,6
	624	58,2
	999	46,6
0805 20 10	052	83,4
	204	81,6
	999	82,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,8
	204	60,4
	400	86,4
	464	129,9
	624	67,2
	999	82,7
0805 50 10	052	52,6
	999	52,6
0808 10 80	400	109,5
	404	102,5
	720	84,4
	999	98,8
0808 20 50	400	75,8
	720	73,8
	999	74,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 25/2006**z dne 10. januarja 2006****o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog belgijske intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

Belgijska intervencijska agencija razpiše stalni javni razpis za izvoz navadne pšenice iz svojih zalog v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (EGS) št. 2131/93, če ta uredba ne določa drugače.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopke in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.

Javni razpis zadeva največjo količino 68 551 ton navadne pšenice za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Bolgarijo, Hrvaško, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro ⁽⁴⁾ ter Švico.

(2) Uredba Komisije (EGS) št. 3002/92 ⁽³⁾ določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in namena intervencijskih proizvodov.

Člen 3

(3) Glede na trenutne tržne razmere je smiselno odpreti stalni razpis za izvoz 68 551 ton navadne pšenice iz zalog belgijske intervencijske agencije.

1. Za izvoz, opravljen na podlagi te uredbe, se ne odobri nikakršno izvozno nadomestilo, davek oziroma mesečno povečanje.

(4) Treba je določiti posebna pravila za zagotovitev ustreznega izvajanja postopkov in njihovega nadzora. V ta namen je treba vzpostaviti sistem varščin, ki bo zagotovil doseganje ciljev v okviru postopkov in preprečil čezmerne stroške izvajalcev. V skladu s tem se določijo odstopanja od nekaterih pravil, zlasti pravil iz Uredbe (EGS) št. 2131/93.

2. Člen 8(2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se ne uporablja.

(5) Zaradi preprečevanja ponovnega uvoza se mora izvoz v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, omejiti na nekatere tretje države.

3. Z odstopanjem od tretjega odstavka člena 16 Uredbe (EGS) št. 2131/93 je cena, ki jo je treba plačati za izvoz, enaka ceni, navedeni v ponudbi, brez mesečnega povečanja.

Člen 4

(6) Za posodobitev upravljanja sistema je treba predvideti elektronski prenos podatkov, ki jih zahteva Komisija.

1. Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje v smislu člena 9 Uredbe (EGS) št. 2131/93 do poteka četrtega meseca od dneva izdaje.

(7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

2. Ponudbam, oddanim v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, ne smejo biti priloženi zahtevki za izvozna dovoljenja iz člena 49 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

⁽⁴⁾ Vključujoč Kosovo, kot je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.

⁽⁵⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 7(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je zadnji rok za oddajo ponudb v okviru prvega delnega razpisa 12. januarja 2006 do 9. ure (po bruseljskem času).

Zadnji rok za oddajo ponudb v okviru naslednjih delnih razpisov je vsak četrtek do 9. ure (po bruseljskem času) z izjemo 13. aprila 2006 in 25. maja 2006, ko ne bodo izvedeni tedenski javni razpisi.

Zadnji rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis poteče 22. junija 2006 ob 9. uri (po bruseljskem času).

2. Ponudbe se morajo predložiti belgijski intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Telefaks: (32) 2 287 25 24.

Člen 6

Intervencijska agencija, skladiščnik in izbrani ponudnik na zahtevo slednjega in na podlagi skupnega dogovora pred odvozom iz skladišča ali ob odvozu iz skladišča po izbiri ponudnika vzamejo vzorce za nasprotno analizo, in sicer najmanj en vzorec za vsakih 500 ton, ter analizirajo vzorce. Intervencijsko agencijo lahko zastopa pooblaščenec pod pogojem, da to ni skladiščnik.

Referenčni vzorci za nasprotno analizo se odvzamejo in analizirajo v roku sedmih delovnih dni od dneva ponudnikovega zahtevka ali v roku treh delovnih dni, če se vzorci vzamejo ob izstopu iz skladišča.

V primeru spora se rezultati analize pošljejo Komisiji po elektronski pošti.

Člen 7

1. Izbrani ponudnik mora sprejeti pošiljko takšno, kakršna je, če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost:

- (a) ki je višja od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu;
- (b) ki je višja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižja od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pod pogojem, da odstopanja ne prekoračijo naslednjih mejnih vrednosti:

— 1 kilogram na hektoliter glede na specifično težo, ki pa ne sme biti nižja od 75 kg/hl,

— ena odstotna točka glede na vsebnost vlage,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točk B.2 in B.4 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000 ⁽¹⁾,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točke B.5 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000, pri čemer dovoljeni odstotki zdravju škodljivih zrn in rožičkov ostanejo nespremenjeni.

2. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, višjo od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pri čemer odstopanja presegajo mejne vrednosti, določene v prvem odstavku točke (b), lahko izbrani ponudnik:

(a) bodisi sprejme pošiljko takšno, kakršna je;

(b) bodisi zavrne prevzem zadevne pošiljke.

V primeru iz zgoraj navedene točke (b) se izbrani ponudnik odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprostí, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

3. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, ki je nižja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, izbrani ponudnik ne sme prevzeti zadevne pošiljke. Izbrani ponudnik se odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprostí, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Člen 8

V primeru iz člena 7(2)(b) in 7(3) lahko izbrani ponudnik od intervencijske agencije zahteva dobavo druge pošiljke navadne pšenice predpisane kakovosti brez dodatnih stroškov. V tem primeru se varščina ne sprostí. Pošiljka mora biti zamenjana v treh dneh od datuma, ko izbrani ponudnik poda zahtevo. Izbrani ponudnik o tem takoj obvesti Komisijo v skladu z obrazcem iz Priloge I.

⁽¹⁾ UL L 100, 20.4.2000, str. 31.

Če po več zaporednih zamenjavah izbrani ponudnik ne dobi pošiljke predpisane kakovosti v enem mesecu od datuma prve zahteve za zamenjavo, se izbrani ponudnik po tem, ko Komisijo in intervencijsko agencijo takoj obvesti v skladu z obrazcem iz Priloge I, odveže vseh obveznosti, varščina pa se sprostí.

Člen 9

1. Če je v skladišču opravljen prevzem navadne pšenice, preden so znani rezultati analiz iz člena 6, vsa tveganja od trenutka prevzema pošiljke prevzame izbrani ponudnik ne glede na pravna sredstva, ki jih ima na voljo izbrani ponudnik proti skladiščniku.

2. Stroške odvzema vzorcev in analiz, predvidenih v členu 6, razen tistih iz člena 7(3), krije Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) za največ eno analizo na 500 ton razen stroškov presiliranja. Stroške presiliranja in stroške morebitnih dodatnih analiz, ki jih zahteva izbrani ponudnik, krije ponudnik.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe Komisije (EGS) št. 3002/92 vsebujejo dokumenti za prodajo navadne pšenice na podlagi te uredbe, zlasti pa izvozno dovoljenje, naročilo za odstranitev iz člena 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3002/92, izvozna deklaracija in,

kjer je primerno, obrazec T5 eno od navedb iz Priloge II te uredbe.

Člen 11

1. Varščina, položena v skladu s členom 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93, se sprostí takoj, ko se izbranim ponudnikom izdajo izvozna dovoljenja.

2. Z odstopanjem od člena 17(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se izvozna obveznost krije z varščino v višini razlike med intervencijsko ceno, ki velja na dan dodelitve, in dodeljeno ceno, vendar ne sme biti nižja od 25 EUR za tono. Polovica varščine se položi ob izdaji dovoljenja, preostanek pa se predloži ob prevzemu žita.

Člen 12

Belgijska intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje v dveh urah po poteku roka za oddajo ponudb. Za obveščanje se uporabi obrazec iz Priloge III.

Člen 13

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Sporočilo o zavrnitvi in morebitni zamenjavi pošilk v okviru stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog belgijske intervencijske agencije

(Uredba (ES) št. 25/2006)

- Ime izbranega ponudnika:
- Datum dodelitve:
- Datum zavrnitve pošiljke s strani izbranega ponudnika:

Številka pošiljke	Količina v tonah	Naslov silosa	Utemeljitev za zavrnitev ob prevzemu
			— specifična teža (kg/hl) — % kalečih zrn — % različnih nečistoč (Schwarzbesatz) — % snovi, ki niso osnovno žito neoporečne kakovosti — drugo

PRILOGA II

Navedbe iz člena 10

- v španščini: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 25/2006
- v češčini: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 25/2006
- v danščini: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 25/2006
- v nemščini: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 25/2006
- v estonščini: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 25/2006
- v grščini: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 25/2006
- v angleščini: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 25/2006
- v francoščini: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 25/2006
- v italijanščini: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 25/2006
- v latvijščini: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 25/2006
- v litovščini: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 25/2006
- v madžarščini: Intervenció s búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 25/2006/EK rendelet
- v nizozemščini: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 25/2006
- v poljščini: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 25/2006
- v portugalsščini: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 25/2006
- v slovaščini: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 25/2006
- v slovenščini: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 25/2006
- v finsščini: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 25/2006
- v švedščini: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 25/2006.

PRILOGA III

Stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz zalog belgijske intervencijske agencije

Obrazec (*)

[Uredba (ES) št. 25/2006]

1	2	3	4	5	6	7
Številke ponudnikov	Številka pošiljke	Količina (v tonah)	Cena ponudbe (v EUR na tono) ⁽¹⁾	Povečanja (+) znižanja (–) (v EUR na tono) (za evidenčne namene)	Komercialni stroški ⁽²⁾ (v EUR na tono)	Namembna država
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Ta cena zajema povečanja ali znižanja za pošiljko, zajeto v ponudbi.⁽²⁾ Komercialni stroški ustrezajo stroškom zavarovanja in storitev, nastalih po odpremi intervencijske zaloge do franko ladje (FOB) v izvoznem pristanišču, z izjemo stroškov prevoza. Priglašeni stroški se izračunajo na podlagi povprečnih dejanskih stroškov, ki jih ima intervencijska agencija v šestih mesecih pred razpisnim obdobjem in so izraženi v EUR na tono.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 26/2006**z dne 10. januarja 2006****o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog danske intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(6) Za posodobitev upravljanja sistema je treba predvideti elektronski prenos podatkov, ki jih zahteva Komisija.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

Danska intervencijska agencija razpiše stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz svojih zalog v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (EGS) št. 2131/93, če ta uredba ne določa drugače.

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopke in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.**Člen 2**(2) Uredba Komisije (EGS) št. 3002/92 ⁽³⁾ določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in namena intervencijskih proizvodov.

Javni razpis zadeva največjo količino 157 000 ton navadne pšenice za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Bolgarijo, Hrvaško, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro ⁽⁴⁾ ter Švico.

(3) Glede na trenutne tržne razmere je smiselno odpreti stalni razpis za izvoz 157 000 ton navadne pšenice iz zalog danske intervencijske agencije.

Člen 3

1. Za izvoz, opravljen na podlagi te uredbe, se ne odobri nikakršno izvozno nadomestilo, davek oziroma mesečno povečanje.

(4) Treba je določiti posebna pravila za zagotovitev ustreznega izvajanja postopkov in njihovega nadzora. V ta namen je treba vzpostaviti sistem varščin, ki bo zagotovil doseganje ciljev v okviru postopkov in preprečil čezmerne stroške izvajalcev. V skladu s tem se določijo odstopanja od nekaterih pravil, zlasti pravil iz Uredbe (EGS) št. 2131/93.

2. Člen 8(2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se ne uporablja.

(5) Zaradi preprečevanja ponovnega uvoza se mora izvoz v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, omejiti na nekatere tretje države.

3. Z odstopanjem od tretjega odstavka člena 16 Uredbe (EGS) št. 2131/93 je cena, ki jo je treba plačati za izvoz, enaka ceni, navedeni v ponudbi, brez mesečnega povečanja.

Člen 4

1. Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje v smislu člena 9 Uredbe (EGS) št. 2131/93 do poteka četrtega meseca od dneva izdaje.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

⁽⁴⁾ Vključno s Kosovom, kot je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

2. Ponudbam, oddanim v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, ne smejo biti priloženi zahtevki za izvozna dovoljenja iz člena 49 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 7(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je zadnji rok za oddajo ponudb v okviru prvega delnega razpisa 12. januarja 2006 do 9. ure (po bruseljskem času).

Zadnji rok za oddajo ponudb v okviru naslednjih delnih razpisov je vsak četrtek do 9. ure (po bruseljskem času) z izjemo 13. aprila 2006 in 25. maja 2006, ko ne bodo izvedeni tedenski javni razpisi.

Zadnji rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis poteče 22. junija 2006 ob 9. uri (po bruseljskem času).

2. Ponudbe se morajo predložiti danski intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Telefaks: (45) 33 95 80 34.

Člen 6

Intervencijska agencija, skladiščnik in izbrani ponudnik na zahtevo slednjega in na podlagi skupnega dogovora pred odvozom ali ob odvozu iz skladišča po izbiri ponudnika vzamejo vzorce za nasprotno analizo, in sicer najmanj en vzorec za vsakih 500 ton, ter analizirajo vzorce. Intervencijsko agencijo lahko zastopa pooblaščenec pod pogojem, da to ni skladiščnik.

Referenčni vzorci za nasprotno analizo se odvzamejo in analizirajo v roku sedmih delovnih dni od dneva potrditve ponudnikove zahteve ali v roku treh delovnih dni, če se vzorci vzamejo ob izstopu iz skladišča.

V primeru spora se rezultati analize pošljejo Komisiji po elektronski pošti.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

Člen 7

1. Izbrani ponudnik mora sprejeti pošiljko takšno, kakršna je, če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost:

(a) ki je višja od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu;

(b) ki je višja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižja od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pod pogojem, da odstopanja ne prekoračijo naslednjih mejnih vrednosti:

— 1 kilogram na hektoliter glede na specifično težo, ki pa ne sme biti nižja od 75 kg/hl,

— ena odstotna točka glede na vsebnost vlage,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točk B.2 in B.4 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točke B.5 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000, pri čemer dovoljeni odstotki zdravju škodljivih zrn in rožičkov ostanejo nespremenjeni.

2. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, višjo od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pri čemer odstopanja presegajo mejne vrednosti, določene v odstavku 1(b), lahko izbrani ponudnik:

(a) bodisi sprejme pošiljko takšno, kakršna je;

(b) bodisi zavrne prevzem zadevne pošiljke.

V primeru iz zgoraj navedene točke (b) se izbrani ponudnik odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprostí, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

⁽²⁾ UL L 100, 20.4.2000, str. 31.

3. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, ki je nižja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, izbrani ponudnik ne sme prevzeti zadevne pošiljke. Izbrani ponudnik se odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprostí, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Člen 8

V primeru iz člena 7(2)(b) in 7(3) lahko izbrani ponudnik od intervencijske agencije zahteva dobavo druge pošiljke navadne pšenice predpisane kakovosti brez dodatnih stroškov. V tem primeru se varščina ne sprostí. Pošiljka mora biti zamenjana v treh dneh od datuma, ko izbrani ponudnik poda zahtevo. Izbrani ponudnik o tem takoj obvesti Komisijo v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Če po več zaporednih zamenjavah izbrani ponudnik ne dobi pošiljke predpisane kakovosti v enem mesecu od datuma prve zahteve za zamenjavo, se izbrani ponudnik po tem, ko Komisijo in intervencijsko agencijo takoj obvesti v skladu z obrazcem iz Priloge I, odveže vseh obveznosti, varščina pa se sprostí.

Člen 9

1. Če je v skladišču opravljen prevzem navadne pšenice preden so znani rezultati analiz iz člena 6, vsa tveganja od trenutka prevzema pošiljke prevzame izbrani ponudnik ne glede na pravna sredstva, ki jih ima na voljo izbrani ponudnik proti skladiščniku.

2. Stroške odvzema vzorcev in analiz, predvidenih v členu 6, razen tistih iz člena 7(3), krije Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) za največ eno analizo na 500 ton razen stroškov presiliranja. Stroške presiliranja in stroške more-

bitnih dodatnih analiz, ki jih zahteva izbrani ponudnik, krije ponudnik.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe Komisije (EGS) št. 3002/92 vsebujejo dokumenti za prodajo navadne pšenice na podlagi te uredbe, zlasti pa izvozno dovoljenje, naročilo za odstranitev iz člena 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3002/92, izvozna deklaracija in, kjer je primerno, obrazec T5 eno od navedb iz Priloge II te uredbe.

Člen 11

1. Varščina, položena v skladu s členom 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93, se sprostí takoj, ko se izbranim ponudnikom izdajo izvozna dovoljenja.

2. Z odstopanjem od člena 17(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se izvozna obveznost krije z varščino v višini razlike med intervencijsko ceno, ki velja na dan dodelitve, in dodeljeno ceno, vendar pa ne sme biti nižja od 25 EUR za tono. Polovica varščine se položi ob izdaji dovoljenja, preostanek pa se predloži ob prevzemu žita.

Člen 12

Danska intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje v dveh urah po poteku roka za oddajo ponudb. Za obveščanje se uporabi obrazec iz Priloge III.

Člen 13

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Sporočilo o zavrnitvi in morebitni zamenjavi pošilk v okviru stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog danske intervencijske agencije

Uredba (ES) št. 26/2006

- Ime izbranega ponudnika:
- Datum dodelitve:
- Datum zavrnitve pošiljke s strani izbranega ponudnika:

Številka pošiljke	Količina v tonah	Naslov silosa	Utemeljitev za zavrnitev ob prevzemu
			— specifična teža (kg/hl) — % kalečih zrn — % različnih nečistoč (Schwarzbesatz) — % snovi, ki niso osnovno žito neoporečne kakovosti — drugo

PRILOGA II

Navedbe iz člena 10

- v španščini: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 26/2006
- v češčini: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 26/2006
- v danščini: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 26/2006
- v nemščini: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 26/2006
- v estonščini: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 26/2006
- v grščini: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 26/2006
- v angleščini: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 26/2006
- v francoščini: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 26/2006
- v italijanščini: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 26/2006
- v latvijščini: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 26/2006
- v litovščini: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 26/2006
- v madžarščini: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 26/2006/EK rendelet
- v nizozemščini: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 26/2006
- v poljščini: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 26/2006
- v portugalsščini: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 26/2006
- v slovaščini: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 26/2006
- v slovenščini: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 26/2006
- v fínščini: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 26/2006
- v švedščini: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 26/2006.

PRILOGA III

Stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz zalog danske intervencijske agencije

Obrazec (*)

Uredba (ES) št. 26/2006

1	2	3	4	5	6	7
Številke ponudnikov	Številka pošiljke	Količina (v tonah)	Cena ponudbe (v EUR na tono) ⁽¹⁾	Povečanja (+) Znižanja (-) (v EUR na tono) (za evidenčne namene)	Komercialni stroški ⁽²⁾ (v EUR na tono)	Namembna država
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Ta cena zajema povečanja ali znižanja za pošiljko, zajeto v ponudbi.⁽²⁾ Komercialni stroški ustrezajo stroškom zavarovanja in storitev, nastalim po odpremi intervencijske zaloge do franko ladje (FOB) v izvoznem pristanišču, z izjemo stroškov prevoza. Priglašeni stroški se izračunajo na podlagi povprečnih dejanskih stroškov, ki jih ima intervencijska agencija v šestih mesecih pred razpisnim obdobjem in so izraženi v EUR na tono.

(*) Poslati na GD AGRI (D/2).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 27/2006**z dne 10. januarja 2006****o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog nemške intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(6) Za posodobitev upravljanja sistema je treba predvideti elektronski prenos podatkov, ki jih zahteva Komisija.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

Nemška intervencijska agencija razpiše stalni javni razpis za izvoz navadne pšenice iz svojih zalog v skladu s pogoji, določenimi v Uredbi (EGS) št. 2131/93, če ta uredba ne določa drugače.

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopke in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.**Člen 2**

Javni razpis zadeva največjo količino 500 000 ton navadne pšenice za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Bolgarijo, Hrvaško, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro ⁽⁴⁾ ter Švico.

(2) Uredba Komisije (EGS) št. 3002/92 ⁽³⁾ določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in namena intervencijskih proizvodov.

(3) Glede na trenutne tržne razmere je smiselno odpreti stalni javni razpis za izvoz 500 000 ton navadne pšenice iz zalog nemške intervencijske agencije.

Člen 3

1. Za izvoz, opravljen na podlagi te uredbe, se ne odobri nikakršno izvozno nadomestilo, davek oziroma mesečno povečanje.

(4) Treba je določiti posebna pravila za zagotovitev ustreznega izvajanja postopkov in njihovega nadzora. V ta namen je treba vzpostaviti sistem varščin, ki bo zagotovil doseganje ciljev v okviru postopkov in preprečil čezmerne stroške izvajalcev. V skladu s tem se določijo odstopanja od nekaterih pravil, zlasti pravil iz Uredbe (EGS) št. 2131/93.

2. Člen 8(2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se ne uporablja.

(5) Zaradi preprečevanja ponovnega uvoza se mora izvoz v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, omejiti na nekatere tretje države.

3. Z odstopanjem od tretjega odstavka člena 16 Uredbe (EGS) št. 2131/93 je cena, ki jo je treba plačati za izvoz, enaka ceni, navedeni v ponudbi, brez mesečnega povečanja.

Člen 4

1. Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje v smislu člena 9 Uredbe (EGS) št. 2131/93 do poteka četrtega meseca od dneva izdaje.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

⁽⁴⁾ Vključujoč Kosovo, kot je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.

2. Ponudbam, oddanim v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, ne smejo biti priloženi zahtevki za izvozna dovoljenja iz člena 49 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 7(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je zadnji rok za oddajo ponudb v okviru prvega delnega razpisa 12. januarja 2006 do 9. ure (po bruseljskem času).

Zadnji rok za oddajo ponudb v okviru naslednjih delnih razpisov je vsak četrtek do 9. ure (po bruseljskem času) z izjemo 13. aprila 2006, 25. maja 2006 in 15. junija 2006, ko ne bodo izvedeni tedenski javni razpisi.

Zadnji rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis poteče 22. junija 2006 ob 9. uri (po bruseljskem času).

2. Ponudbe se morajo predložiti nemški intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Telefaks 1: (49-228) 6845 39 85
Telefaks 2: (49-228) 6845 32 76.

Člen 6

Intervencijska agencija, skladiščnik in izbrani ponudnik na zahtevo slednjega in na podlagi skupnega dogovora pred odvozom ali ob odvozu iz skladišča po izbiri ponudnika vzamejo vzorce za nasprotno analizo, in sicer najmanj en vzorec za vsakih 500 ton, ter analizirajo vzorce. Intervencijsko agencijo lahko zastopa pooblaščenec pod pogojem, da to ni skladiščnik.

Referenčni vzorci za nasprotno analizo se odvzamejo in analizirajo v roku sedmih delovnih dni od dneva potrditve ponudnikove zahteve ali v roku treh delovnih dni, če se vzorci vzamejo ob izstopu iz skladišča.

V primeru spora se rezultati analize pošljejo Komisiji po elektronski pošti.

Člen 7

1. Izbrani ponudnik mora sprejeti pošiljko takšno, kakršna je, če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost:

(a) ki je višja od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu;

(b) ki je višja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižja od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pod pogojem, da odstopanja ne prekoračijo naslednjih mejnih vrednosti:

— 1 kilogram na hektoliter glede na specifično težo, ki pa ne sme biti nižja od 75 kg/hl,

— ena odstotna točka glede na vsebnost vlage,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točk B.2 in B.4 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točke B.5 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000, pri čemer dovoljeni odstotki zdravju škodljivih zrn in rožičkov ostanejo nespremenjeni.

2. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, višjo od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižjo od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pri čemer odstopanja presegajo mejne vrednosti, določene v odstavku 1(b), lahko izbrani ponudnik:

(a) bodisi sprejme pošiljko takšno, kakršna je;

(b) bodisi zavrne prevzem zadevne pošiljke.

V primeru iz zgoraj navedene točke (b) se izbrani ponudnik odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprosti, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

3. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, ki je nižja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, izbrani ponudnik ne sme prevzeti zadevne pošiljke. Izbrani ponudnik se odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprosti, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 100, 20.4.2000, str. 31.

Člen 8

V primeru iz člena 7(2)(b) in 7(3) lahko izbrani ponudnik od intervencijske agencije zahteva dobavo druge pošiljke navadne pšenice predpisane kakovosti brez dodatnih stroškov. V tem primeru se varščina ne sprosti. Pošiljka mora biti zamenjana v treh dneh od datuma, ko izbrani ponudnik poda zahtevo. Izbrani ponudnik o tem takoj obvesti Komisijo v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Če po več zaporednih zamenjavah izbrani ponudnik ne dobi pošiljke predpisane kakovosti v enem mesecu od datuma prve zahteve za zamenjavo, se izbrani ponudnik po tem, ko Komisijo in intervencijsko agencijo takoj obvesti v skladu z obrazcem iz Priloge I, odveže vseh obveznosti, varščina pa se sprosti.

Člen 9

1. Če je v skladišču opravljen prevzem navadne pšenice, preden so znani rezultati analiz iz člena 6, vsa tveganja od trenutka prevzema pošiljke prevzame izbrani ponudnik ne glede na pravna sredstva, ki jih ima na voljo izbrani ponudnik proti skladiščniku.

2. Stroške odvzema vzorcev in analiz, predvidenih v členu 6, razen tistih iz člena 7(3), krije Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) za največ eno analizo na 500 ton razen stroškov presiliranja. Stroške presiliranja in stroške morebitnih dodatnih analiz, ki jih zahteva izbrani ponudnik, krije ponudnik.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe Komisije (EGS) št. 3002/92 vsebujejo dokumenti za prodajo navadne pšenice na podlagi te uredbe, zlasti pa izvozno dovoljenje, naročilo za odstranitev iz člena 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3002/92, izvozna deklaracija in, kjer je primerno, obrazec T5 eno od navedb iz Priloge II te uredbe.

Člen 11

1. Varščina, položena v skladu s členom 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93, se sprosti takoj, ko se izbranim ponudnikom izdajo izvozna dovoljenja.

2. Z odstopanjem od člena 17(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se izvozna obveznost krije z varščino v višini razlike med intervencijsko ceno, ki velja na dan dodelitve, in dodeljeno ceno, vendar ne sme biti nižja od 25 EUR za tono. Polovica varščine se položi ob izdaji dovoljenja, preostanek pa se predloži ob prevzemu žita.

Člen 12

Nemška intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje v dveh urah po poteku roka za oddajo ponudb. Za obveščanje se uporabi obrazec iz Priloge III.

Člen 13

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Sporočilo o zavrnitvi in morebitni zamenjavi pošiljk v okviru stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog nemške intervencijske agencije

(Uredba (ES) št. 27/2006)

- Ime izbranega ponudnika:
- Datum dodelitve:
- Datum zavrnitve pošiljke s strani izbranega ponudnika:

Številka pošiljke	Količina v tonah	Naslov silosa	Utemeljitev za zavrnitev ob prevzemu
			— specifična teža (kg/hl) — % kalečih zrn — % različnih nečistoč (Schwarzbesatz) — % snovi, ki niso osnovno žito neoporečne kakovosti — drugo

PRILOGA II

Navedbe iz člena 10

- v španščini: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 27/2006
- v češčini: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 27/2006
- v danščini: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 27/2006
- v nemščini: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 27/2006
- v estonščini: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 27/2006
- v grščini: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2006
- v angleščini: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 27/2006
- v francoščini: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 27/2006
- v italijanščini: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 27/2006
- v latvijščini: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 27/2006
- v litovščini: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 27/2006
- v madžarščini: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 27/2006/EK rendelet
- v nizozemščini: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 27/2006
- v poljščini: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 27/2006
- v portugalsščini: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 27/2006
- v slovaščini: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 27/2006
- v slovenščini: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 27/2006
- v finsščini: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 27/2006
- v švedščini: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 27/2006.

PRILOGA III

Stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz zalog nemške intervencijske agencije

Obrazec (*)

Uredba (ES) št. 27/2006

1	2	3	4	5	6	7
Številke ponudnikov	Številka pošiljke	Količina v tonah	Cena ponudbe (v EUR na tonu) ⁽¹⁾	Povečanja (+) znižanja (-) (v EUR na tonu) (za evidenčne namene)	Komercialni stroški ⁽²⁾ (v EUR na tonu)	Namembna država
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Ta cena zajema povečanja ali znižanja za pošiljko, zajeto v ponudbi.⁽²⁾ Komercialni stroški ustrezajo stroškom zavarovanja in storitev, nastalih po odpremi intervencijske zaloge do franko ladje (FOB) v izvoznem pristanišču, z izjemo stroškov prevoza. Priglašeni stroški se izračunajo na podlagi povprečnih dejanskih stroškov, ki jih ima intervencijska agencija v šestih mesecih pred razpisnim obdobjem in so izraženi v EUR na tonu.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 28/2006**z dne 10. januarja 2006****o odprtju stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog švedske intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (6) Za posodobitev upravljanja sistema je treba predvideti elektronski prenos podatkov, ki jih zahteva Komisija.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

Švedska intervencijska agencija razpiše stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz svojih zalog v skladu s pogoji določenimi v uredbi (EGS) št. 2131/93, če ta uredba ne določa drugače.

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopke in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.

Člen 2

- (2) Uredba Komisije (EGS) št. 3002/92 ⁽³⁾ določa skupna podrobna pravila za preverjanje uporabe in namena intervencijskih proizvodov.

Javni razpis zadeva največjo količino 208 956 ton navadne pšenice za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Bolgarijo, Hrvaško, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro ⁽⁴⁾ ter Švico.

- (3) Glede na trenutne tržne razmere je smiselno odpreti stalni razpis za izvoz 208 956 ton navadne pšenice iz zalog švedske intervencijske agencije.

Člen 3

1. Za izvoz, opravljen na podlagi te uredbe, se ne odobri nikakršno izvozno nadomestilo, davek oziroma mesečno povečanje.

- (4) Treba je določiti posebna pravila za zagotovitev ustreznega izvajanja postopkov in njihovega nadzora. V ta namen je treba vzpostaviti sistem varščin, ki bo zagotovil doseganje ciljev v okviru postopkov in preprečil čezmerne stroške izvajalcev. V skladu s tem se določijo odstopanja od nekaterih pravil, zlasti pravil iz Uredbe (EGS) št. 2131/93.

2. Člen 8 (2) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se ne uporablja.

- (5) Zaradi preprečevanja ponovnega uvoza se mora izvoz v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, omejiti na nekatere tretje države.

3. Z odstopanjem od tretjega odstavka člena 16 Uredbe (EGS) št. 2131/93 je cena, ki jo je treba plačati za izvoz, enaka ceni, navedeni v ponudbi, brez mesečnega povečanja.

Člen 4

1. Izvozna dovoljenja veljajo od dneva izdaje v smislu člena 9 Uredbe (EGS) št. 2131/93 do poteka četrtega meseca od dneva izdaje.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).

⁽⁴⁾ Vključujoč Kosovo, kot je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.

2. Ponudbam, oddanim v okviru razpisa, odprtega s to uredbo, ne smejo biti priloženi zahtevki za izvozna dovoljenja iz člena 49 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 7(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 je zadnji rok za oddajo ponudb v okviru prvega delnega razpisa 12. januarja 2006 do 9. ure (po bruseljskem času).

Zadnji rok za oddajo ponudb v okviru naslednjih delnih razpisov je vsak četrtek do 9. ure (po bruseljskem času) z izjemo 13. aprila 2006 in 25. maja 2006, ko ne bodo izvedeni tedenski javni razpisi.

Zadnji rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis poteče 22. junija 2006 ob 9. uri (po bruseljskem času).

2. Ponudbe se morajo predložiti švedski intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Telefaks: (46) 36 19 05 46.

Člen 6

Intervencijska agencija, skladiščnik in izbrani ponudnik na zahtevo slednjega in na podlagi skupnega dogovora pred odvozom ali ob odvozu iz skladišča po izbiri ponudnika vzamejo vzorce za nasprotno analizo, in sicer najmanj en vzorec za vsakih 500 ton, ter analizirajo vzorce. Intervencijsko agencijo lahko zastopa pooblaščenec pod pogojem, da to ni skladiščnik.

Referenčni vzorci za nasprotno analizo se od vzamejo in analizirajo v roku sedmih delovnih dni od dneva potrditve ponudnikove zahteve ali v roku treh delovnih dni, če se vzorci vzamejo ob izstopu iz skladišča.

V primeru spora se rezultati analize pošljejo Komisiji po elektronski pošti.

Člen 7

1. Izbrani ponudnik mora sprejeti pošiljko takšno, kakršna je, če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost:

(a) ki je višja od kakovosti, predpisane v obvestilu o javnem razpisu;

(b) ki je višja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižja od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pod pogojem, da odstopanja ne prekoračijo naslednjih mejnih vrednosti:

— 1 kilogram na hektoliter glede na specifično težo, ki pa ne sme biti nižja od 75 kg/hl,

— ena odstotna točka glede na vsebnost vlage,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točk B.2 in B.4 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol odstotne točke za nečistoče iz točke B.5 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 824/2000, pri čemer dovoljeni odstotki zdravju škodljivih zrn in rožičkov ostanejo nespremenjeni.

2. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, višjo od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, vendar nižja od kakovosti, predpisane v obvestilu o razpisu, pri čemer odstopanja presegajo mejne vrednosti, določene v odstavku 1(b), lahko izbrani ponudnik:

(a) bodisi sprejme pošiljko takšno, kakršna je;

(b) bodisi zavrne prevzem zadevne pošiljke.

V primeru iz zgoraj navedene točke (b) se izbrani ponudnik odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprost, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

3. Če končni rezultati opravljenih analiz na vzorcih pokažejo kakovost, ki je nižja od minimalnih lastnosti, predpisanih za intervencijske zaloge, izbrani ponudnik ne sme prevzeti zadevne pošiljke. Izbrani ponudnik se odveže vseh obveznosti v zvezi z zadevno pošiljko in varščina se sprost, pod pogojem, da sta Komisija in intervencijska agencija takoj obveščeni v skladu z obrazcem iz Priloge I.

⁽¹⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 100, 20.4.2000, str. 31.

Člen 8

V primeru iz člena 7(2)(b) in 7(3) lahko izbrani ponudnik od intervencijske agencije zahteva dobavo druge pošiljke navadne pšenice predpisane kakovosti brez dodatnih stroškov. V tem primeru se varščina ne sprosti. Pošiljka mora biti zamenjana v treh dneh od datuma, ko izbrani ponudnik poda zahtevo. Izbrani ponudnik o tem takoj obvesti Komisijo v skladu z obrazcem iz Priloge I.

Če po več zaporednih zamenjavah izbrani ponudnik ne dobi pošiljke predpisane kakovosti v enem mesecu od datuma prve zahteve za zamenjavo, se izbrani ponudnik po tem, ko Komisijo in intervencijsko agencijo takoj obvesti v skladu z obrazcem iz Priloge I, odveže vseh obveznosti, varščina pa se sprosti.

Člen 9

1. Če je v skladišču opravljen prevzem navadne pšenice, preden so znani rezultati analiz iz člena 6, vsa tveganja od trenutka prevzema pošiljke prevzame izbrani ponudnik ne glede na pravna sredstva, ki jih ima na voljo izbrani ponudnik proti skladiščniku.

2. Stroške odvzema vzorcev in analiz, predvidenih v členu 6, razen tistih iz člena 7(3), krije Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) za največ eno analizo na 500 ton razen stroškov presiliranja. Stroške presiliranja in stroške morebitnih dodatnih analiz, ki jih zahteva izbrani ponudnik, krije ponudnik.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe (EGS) št. 3002/92 vsebujejo dokumenti za prodajo navadne pšenice na podlagi te uredbe, zlasti pa izvozno dovoljenje, naročilo za odstranitev iz člena 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 3002/92, izvozna deklaracija in, kjer je primerno, obrazec T5 eno od navedb iz Priloge II te uredbe.

Člen 11

1. Varščina, položena v skladu s členom 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93, se sprosti takoj, ko se izbranim ponudnikom izdajo izvozna dovoljenja.

2. Z odstopanjem od člena 17(1) Uredbe (EGS) št. 2131/93 se izvozna obveznost krije z varščino v višini razlike med intervencijsko ceno, ki velja na dan dodelitve, in dodeljeno ceno, vendar ne sme biti nižja od 25 EUR za tono. Polovica varščine se položi ob izdaji dovoljenja, preostanek pa se predloži ob prevzemu žita.

Člen 12

Švedska intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje v dveh urah po poteku roka za oddajo ponudb. Za obveščanje se uporabi obrazec, predpisan v Prilogi III.

Člen 13

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Član Komisije

PRILOGA I

Sporočilo o zavrnitvi in morebitni zamenjavi pošilk v okviru stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog švedske intervencijske agencije

Uredba (ES) št. 28/2006

— Ime izbranega ponudnika:

— Datum dodelitve:

— Datum zavrnitve serije s strani izbranega ponudnika:

Številka pošiljke	Količina v tonah	Naslov silosa	Utemeljitev za zavrnitev ob prevzemu
			— specifična teža (kg/hl) — % kalečih zrn — % različnih nečistoč (Schwarzbesatz) — % snovi, ki niso osnovno žito neoporečne kakovosti — drugo

PRILOGA II

Navedbe iz člena 10

- v španščini: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 28/2006
- v češčini: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 28/2006
- v danščini: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 28/2006
- v nemščini: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 28/2006
- v estonščini: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 28/2006
- v grščini: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 28/2006
- v angleščini: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 28/2006
- v francoščini: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 28/2006
- v italijanščini: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 28/2006
- v latvijščini: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 28/2006
- v litovščini: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 28/2006
- v madžarščini: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 28/2006/EK rendelet
- v nizozemščini: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 28/2006
- v poljščini: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 28/2006
- v portugalsščini: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 28/2006
- v slovaščini: Intervennčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 28/2006
- v slovenščini: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 28/2006
- v fínščini: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 28/2006
- v švedščini: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 28/2006.

PRILOGA III

Stalni razpis za izvoz navadne pšenice iz zalog švedske intervencijske agencije

Obrazec (*)

Uredba (ES) št. 28/2006

1	2	3	4	5	6	7
Številke ponudnikov	Številka pošiljke	Količina (v tonah)	Cena ponudbe (v EUR na tono) ⁽¹⁾	Povečanja (+) znižanja (–) (v EUR na tono) (za evidenčne namene)	Komercialni stroški ⁽²⁾ (v EUR na tono)	Namembna država
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Ta cena zajema povečanja ali znižanja za pošiljko, zajeto v ponudbi.

⁽²⁾ Komercialni stroški ustrezajo stroškom zavarovanja in storitev, nastalih po odpremi intervencijske zaloge do franko ladje (FOB) v izvoznem pristanišču, z izjemo stroškov prevoza. Priglašeni stroški se izračunajo na podlagi povprečnih dejanskih stroškov, ki jih ima intervencijska agencija v šestih mesecih pred razpisnim obdobjem in so izraženi v EUR na tono.

(*) Poslati na GD AGRI (D/2).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 29/2006**z dne 10. januarja 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskih kodah za bromoklorometan**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč ⁽¹⁾, in zlasti člena 6(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ozonu škodljiva snov bromoklorometan (BCM) je navedena kot nadzorovana snov v Skupini IX Priloge I k Uredbi (ES) št. 2037/2000.
- (2) Po uvedbi carinskih oznak za BCM in zmesi, ki vsebujejo BCM, je treba te oznake dodati tabeli v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 2037/2000. Zaradi jasnosti je treba Prilogo nadomestiti.

(3) Uredbo (ES) št. 2037/2000 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 18(1) Uredbe (ES) št. 2037/2000 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 2037/2000 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2077/2004 (UL L 359, 4.12.2004, str. 28).

PRILOGA

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 2037/2000 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA IV

Skupine, oznake kombinirane nomenklature 2004 (KN 04) in poimenovanja ⁽¹⁾ za snovi iz prilog I in III

Skupina	Oznake KN 04	Poimenovanje
Skupina I	2903 41 00	Triklorofluorometan
	2903 42 00	Diklorodifluorometan
	2903 43 00	Triklorotrifluoroetani
	2903 44 10	Diklorotetrafluoroetani
	2903 44 90	Kloropentafluoroetan
Skupina II	2903 45 10	Klorotrifluorometan
	2903 45 15	Pentaklorofluoroetan
	2903 45 20	Tetraklorodifluoroetani
	2903 45 25	Heptaklorofluoropropani
	2903 45 30	Heksaklorodifluoropropani
	2903 45 35	Pentaklorotrifluoropropani
	2903 45 40	Tetraklorotetrafluoropropani
	2903 45 45	Trikloropentafluoropropani
	2903 45 50	Dikloroheksafluoropropani
	2903 45 55	Kloroheptafluoropropani
Skupina III	2903 46 10	Bromoklorodifluorometan
	2903 46 20	Bromotrifluorometan
	2903 46 90	Dibromtetrafluoroetani
Skupina IV	2903 14 00	Ogljikov tetraklorid
Skupina V	2903 19 10	1,1,1,-trikloroetan (metil kloroform)
Skupina VI	2903 30 33	Bromometan (metil bromid)
Skupina VII	2903 49 30	Hidrobromofluorometani, -etani ali -propani
Skupina VIII	2903 49 10	Hidroklorofluorometani, -etani ali -propani
Skupina IX	ex 2903 49 80	Bromoklorometan
	ex 3824 71 00	Zmesi, ki vsebujejo eno ali več snovi pod oznakami od 2903 41 00 do 2903 45 55
	ex 3824 79 00	Zmesi, ki vsebujejo eno ali več snovi pod oznakami od 2903 46 10 do 2903 46 90
	ex 3824 90 99	Zmesi, ki vsebujejo eno ali več snovi pod oznakami 2903 14 00, 2903 19 10, 2903 30 33, 2903 49 10, 2903 49 30 ali 2903 49 80 (samo bromoklorometan)

⁽¹⁾ „Ex“ pred oznako pomeni, da se pod tarifno podštevilko lahko uvrstijo tudi drugi proizvodi poleg navedenih v stolpcu „Poimenovanje.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 30/2006**z dne 10. januarja 2006****o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Protokola št. 4 o bombažu, priloženega k Aktu o pristopu Grčije, nazadnje spremenjenega z Uredbo Sveta (ES) št. 1050/2001 ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž ⁽²⁾, in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi občasno na podlagi cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu, z upoštevanjem zgodovinskega odnosa med ceno prečiščenega bombaža na svetovnem trgu in ceno, preračunano za neprečiščen bombaž. Navedeni zgodovinski odnos je opredeljen v členu 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1591/2001 z dne 2. avgusta 2001 ⁽³⁾, o podrobnih pravilih za uporabo sistema pomoči za bombaž. Če cene na svetovnem trgu ni mogoče preračunati na ta način, mora temeljiti na zadnji določeni ceni.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi na osnovi proizvoda s posebnimi lastnostmi in z upošteva-

njem najugodnejših ponudb in kotacij na svetovnem trgu med tistimi, ki se štejejo kot reprezentativne za realno tržno ceno. V ta namen se izračuna povprečje ponudb in kotacij na eni ali več evropskih borz za proizvod, dobavljen cif v pristanišče v Skupnosti iz različnih držav dobaviteljic, ki se štejejo kot najbolj reprezentativne v mednarodni trgovini. Vendar obstaja tudi možnost prilagoditve meril za določanje cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu zaradi razlik v kakovosti dobavljenega proizvoda glede na zadevne ponudbe in kotacije. Te prilagoditve so določene v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1591/2001.

- (3) Uporaba zgoraj navedenih meril je podlaga za ceno neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določene v tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določena v členu 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001, se določi v višini 22,147 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 3.

⁽³⁾ UL L 210, 3.8.2001, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1486/2002 (UL L 223, 20.8.2002, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 31/2006**z dne 10. januarja 2006****o zahtevkih za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz Egipta v okviru tarifne kvote za leto 2006, določene z Uredbo (ES) št. 955/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

carinah, izračunanih v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 1785/2003.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Prav tako se ne izda več uvoznih dovoljenj, ki dovoljujejo zmanjšanje carin za 100 % za leto 2006.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽¹⁾,

(4) Zaradi svojega namena začne ta uredba veljati na dan objave –

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 955/2005 z dne 23. junija 2005 o odprtju uvozne kvote Skupnosti za riž s poreklom iz Egipta ⁽²⁾ in zlasti člena 4(3) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

(1) Zahtevki za uvozna dovoljenja za riž z oznako KN 1006, vloženi pred 2. januarjem 2006 do 13. ure in sporočeni Komisiji, se nanašajo na količino 67 593 ton, medtem ko je za uvoz največja količina 5 605 ton riža z oznako KN 1006 v skladu s Protokolom k Evro-mediteranskemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Arabsko republiko Egipt na drugi strani, zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji ⁽³⁾, ki je priložen k Sklepu Sveta 2005/89/ES ⁽⁴⁾.

Zahtevki za uvozna dovoljenja za riž z oznako KN 1006 v okviru kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 995/2005, ki so bili vloženi pred 2. januarjem 2006 do 13. ure in sporočeni Komisiji, omogočajo izdajo dovoljenj za zahtevane količine, ovrednotene s koeficientom znižanja 91,7077 %.

Člen 2

Zahtevki za uvozna dovoljenja za riž z oznako KN 1006, vloženi od 2. januarja 2006 po 13. uri do konca leta 2006, ne omogočajo več izdaje uvoznih dovoljenj v okviru kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 955/2005.

Člen 3

(2) Posledično je treba določiti odstotek znižanja za zahtevke za uvozna dovoljenja, oddane pred 2. januarjem 2006 do 13. ure in upravičene do znižanja v višini 100 % pri

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96.

⁽²⁾ UL L 164, 24.6.2005, str. 5.

⁽³⁾ UL L 31, 4.2.2005, str. 31.

⁽⁴⁾ UL L 31, 4.2.2005, str. 30.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 32/2006**z dne 10. januarja 2006****o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 936/97 z dne 27. maja 1997 o uvedbi in upravljanju tarifnih kvot za sveže, ohlajeno in zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete ter za zamrznjeno bivolje meso ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 936/97 v členih 4 in 5 določa pogoje za zahteve in izdajo uvoznih dovoljenj za meso iz člena 2(f).
- (2) Uredba (ES) št. 936/97 v členu 2(f) določa na 11 500 ton količino svežega, hlajenega in zamrznjenega govejega mesa visoke kvalitete, ki ustveza opredelitvi iz tega pred-

pisa in ki se lahko uvozi pod posebnimi pogoji za obdobje od 1. julija 2005 do 30. junija 2006.

- (3) Treba je opozoriti, da se dovoljenja, predvidena s to uredbo, lahko uporabijo za celotno trajanje veljavnosti le ob upoštevanju obstoječih veterinarsko-sanitarnih določb –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsakemu zahtevku za uvozno dovoljenje, vloženemu od 1. do 5. januarja 2006, za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete, iz člena 2(f) Uredbe (ES) št. 936/97, se v celoti ugod.

2. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 936/97 tekom prvih pet dni februarja 2006 za 6 802,347 ton.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. januarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 137, 28.5.1997, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 4. januarja 2006

o spremembi Odločbe 92/452/EGS glede nekaterih skupin za zbiranje in proizvodnjo zarodkov v Kanadi in Združenih državah Amerike

(notificirano pod dokumentarno številko C(2005) 5795)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/8/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/556/EGS z dne 25. septembra 1989 o pogojih za zdravstveno varstvo živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti in uvoz iz tretjih držav za zarodke domačih živali vrste goveda ⁽¹⁾, in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 92/452/EGS z dne 30. julija 1992 o uvedbi seznamov odobrenih skupin za zbiranje in proizvodnjo govejih zarodkov v tretjih državah za izvoz v Skupnost ⁽²⁾ določa, da države članice uvažajo zarodke iz tretjih držav samo, če jih je zbrala, pripravila in skladiščila skupina za zbiranje zarodkov iz seznama v navedeni odločbi.
- (2) Kanada in Združene države Amerike so zahtevale, da se spremeni vnose za navedene države na navedenih seznamih v zvezi z nekaterimi skupinami za zbiranje in proizvodnjo zarodkov.
- (3) Kanada in Združene države Amerike so predložile zagotovila v zvezi z izpolnjevanjem ustreznih pravil, določenih v Direktivi 89/556/EGS, veterinarske službe v navedenih državah pa so zadevne skupine za zbiranje zarodkov uradno odobrile za izvoz v Skupnost.

(4) Odločbo 92/452/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloga k Odločbi 92/452/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 14. januarja 2006.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. januarja 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1989, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 250, 29.8.1992, str. 40. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2005/774/ES (UL L 291, 5.11.2005, str. 46).

PRILOGA

Priloga k Odločbi 92/452/EGS se spremeni:

(a) s seznama skupin za zbiranje zarodkov za Kanado se črtajo naslednje vrstice:

„CA		E72		Western Ontario Breeders Inc. PO Box 457 Woodstock, Ontario N4S 7Y7	Dr B. Hill
CA		E542		Livestock Reproductive Technologies Inc. 127 Quigley Dr. Cochrane, Alberta T0L 0W4	Dr Stan Bychawski
CA		E583		130, rang Charlotte Saint-Liboire, Québec J0H 1R0	Dr Rolland Lussier
CA		E595		8451 Highway 23N Box 66 Listowel, Ontario N4W 3H2	Dr Rod Wierenga
CA		E630		McIntosh Embryo Transfer RR 5 Embro, Ontario	Dr Brian Hill
CA		E945		Hôpital Vet. Iberville Missisquoi 1120 Boulevard d'Iberville Iberville, Québec J2X 4B6	Dr Daniel Gervais
CA		E979		Bureau vétérinaire Kildare 681, rue Kildare CP 252 Saint-Ambroise, Québec J0K 1C0	Dr Suzanne Laurence
CA		E1113		Maritime Genetics RR 2 Salisbury, New Brunswick E0A 3E0	Dr Richard Whittaker
CA		E1364		Trillium Embryo Services 99 Hands Drive Guelph, Ontario N1G 4N3	Dr Robert Stubbings
CA		E1439		RR 5 Guelph, Ontario N1H 6J2	Dr Claire Plante
CA		E1535		Optimum Genetics Ltd 4246 Albert St. Regina, Saskatchewan S4S 3R9	Dr Duncan K. Hockley“

(b) vstavita se naslednji vrstici za Kanado:

„CA		E1624		Central Veterinary Clinic 4102-64 St. Southwest Industrial Park Ponoka, Alberta T4J 1J8	Dr Bruce Wine
CA		E1665		Bow Valley Embryo Transfer Ltd PO Box 1239 Brooks, Alberta T1R 1C1	Dr Rob Stables“

(c) vrstica skupine za zbiranje in proizvodnjo zarodkov za Kanado št. E71 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E71	E71 (FIV)	Gencor RR 5 Guelph, Ontario N1H 6J2	Dr Ken Christie Dr Everett Hall“
-----	--	-----	--------------	---	-------------------------------------

(d) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E593 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E593		Davis-Rairdan Embryo Transplant Ltd PO Box 590 Crossfield, Alberta T0M 0S0	Dr R. Davis“
-----	--	------	--	--	--------------

(e) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E607 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E607		Mill Bay Veterinary Clinic 840 Delaune Road PO Box 128 Mill Bay, British Columbia VOR 2P0	Dr Chris Urquhart“
-----	--	------	--	---	--------------------

(f) vrstica skupine za zbiranje in proizvodnjo zarodkov za Kanado št. E661 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E661	E661 (FIV)	Clinique Vétérinaire — Saint-Louis 84 Principale, CP 30 Saint-Louis de Gonzague, Québec J0S 1T0	Dr Roger Sauvé Dr Guy Massicotte“
-----	--	------	---------------	---	--------------------------------------

(g) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E728 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E728		Central Canadian Genetics Ltd 202 Dufferin Ave. Selkirk, Manitoba R1A 1B9	Dr Jack Reeb“
-----	--	------	--	---	---------------

(h) vrstica skupine za zbiranje in proizvodnjo zarodkov za Kanado št. E764 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E764	E764 (FIV)	Alta Embryo Group Ltd 253147 Unit A, Bearspaw Road Calgary, Alberta T3L 2P5	Dr R. J. McAllister Dr R. E. Janzen“
-----	--	------	---------------	---	---

(i) vrstica skupine za zbiranje in proizvodnjo zarodkov za Kanado št. E827 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E827	E827 (FIV)	Landry et Houde Vétérinaires 216 rue Campagna Victoriaville, Québec G6P 6A2	Dr Richard Landry Dr Raymond Houde“
-----	--	------	---------------	---	--

(j) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E885 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E885		Livestock Reproductive Technologies Inc. 315 Silverthorn Way N.W. Calgary, Alberta T3B 4E8	Dr Martin Wenkoff“
-----	--	------	--	---	--------------------

(k) vrstica skupine za zbiranje in proizvodnjo zarodkov za Kanado št. E933 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E933	E933 (FIV)	E.T.E. Inc. 3700 Boulevard de la Chaudière Suite 100 Ste Foy, Québec G1X 2K5	Dr Louis Picard Dr Marc Dery Dr Pierre Clavel“
-----	--	------	---------------	---	--

(l) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E1033 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E1033		Les Transferts d'Embryons de l'Est 183 rue Ste-Anne Rimouski, Québec G5L 4H2	Dr Barbara St-Pierre“
-----	--	-------	--	--	-----------------------

(m) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. E1142 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E1142		Trans-Bio Génétique Inc. 2145, rang Saint-Edouard St-Liboire, Québec J0H 1R0	Dr Raynald Dupras“
-----	--	-------	--	--	--------------------

(n) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Kanado št. NSET002 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E1551		Nova Scotia Animal Breeders Co-op. 288 Hawthorne St. Antigonish, Nova Scotia, B2T 1B8	Dr Darryl P. Ward“
-----	--	-------	--	---	--------------------

(o) s seznama skupin za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike se črtajo naslednje vrstice:

„US		94OH077 E7		Select Embryos, Inc. 11555 US 42 Plain City, OH	Dr Ronald F. Rohde
US		96OH090 E7		Select Embryos, Inc. 10630 US 42 Plain City, OH	Dr Anthony E. Good
US		92WI051 E29	94WI051 IVF	ABS Global 6908 River Rd DeForest, WI	Dr Lori Nagel
US		91IA027 E509		Maplehurst Ova Trans RR 1, Box 124 Keota, IA	Dr R. A. Carmichael
US		91PA005 E512	94PA005 IVF	Em Tran Inc. 197 Bossier Road Elizabethtown, PA	Dr Boyd Henderson
US		94OH073 E568		Ohio Embryo Transfer Inc. PO Box 64 120 DW County Line Road Columbiana, OH	Dr Max M. Van Buren
US		95OR080 E579	—	Evergreen Veterinary Reproductive Services 605 Marvin Road Tillamook, OR	Dr Rick Steel
US		91ME009 E585		Pinetree-R ET Service PO Box 249 North Anson, ME	Dr Paul L. Roullard
US		91MI017 E599	—	Reproductive Special 4915 Delta River Drive Lansing, MI	Dr Craig Thompson
US		93WI064 E655	—	Sunshine Genetics Rt 5, Box 38, W7782, Hwy 12 Whitewater, WI	Dr Chris Keim
US		97W1097 E707	—	Mayville Animal Clinic, SC N7860 Hwy 67 Mayville, WI	Dr Patrick Philips
US		94WI018 E708	—	Royal Flush Genetics 101 North Adams Marshfield, WI	Dr Randy A. Musack

US		93OH057 E720	—	Blauser Vet Clinic 4088 Ruby Road Tipp City, OH 45371	Dr Chris Blauser
US		94ME075 E812		New England Genetics RR 3, Box 630 Auburn, ME	Dr Calvin Blessing
US		94WI078 E845	—	Dairyland Veterinary Service SC 310 Main Street Casco, WI	Dr Michael Staudinger
US		94WI079 E913	—	Heritage Animal Hospital 751 West Main St. Hortonville, WI	Dr Dan Oberschlake
US		01WI098 E1063		Dairyland Veterinary Practice 370 Flower Court Platterville, WI 53818	Dr Leah Penza
US		96WI093 E1093	—	Wittenburg Veterinary Clinic N. 4692 Birnamwood Rd Birnamwood, WI	Dr John Prososki“

(p) vstavi se naslednja vrstica za Združene države Amerike:

„US		05GA115 E835		Bickett Genetics 455 Brotherton Lane Chickamauga, GA 30707	Dr Todd J. Bickett“
-----	--	-----------------	--	--	---------------------

(q) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 93WI060 se nadomesti z naslednjim:

„US		93WI060 E857		Emquest Embryo Transfer Service 2400 Eastern Ave. Plymouth, WI 53073	Dr Byron W. Williams“
-----	--	-----------------	--	--	-----------------------

(r) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 96OR085 se nadomesti z naslednjim:

„US		96OR085 E1090		Precision Embryonics, Inc. 11380 Little River Road Glide, OR 97443	Dr Gregory J. K. Garcia“
-----	--	------------------	--	--	--------------------------

(s) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 99MI105 se nadomesti z naslednjim:

„US		99MI105 E4		Northstar Select Sires 1081 129th Ave. Wayland, MI 49348	Dr Jeffrey Adams“
-----	--	---------------	--	--	-------------------

(t) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 92WI057 se nadomesti z naslednjim:

„US		91WI057 E631		VRS Inc. 3559 Pioneer Rd Verona, WI	Dr Robert Rowe“
-----	--	-----------------	--	---	-----------------

(u) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 91WI045 se nadomesti z naslednjim:

„US		91WI045 E655		Sunshine Genetics Rt 5, Box 38, W7782, Hwy 12 Whitewater, WI	Dr Chris Keim Dr Dan Hornickel“
-----	--	-----------------	--	--	------------------------------------